

Online Lecture: IT'S COMPLICATED: HONG KONG LITERATURE IN TRANSLATION

Discussion published by Melissa Dale on Friday, September 30, 2022

The University of San Francisco Center for Asia Pacific Studies and the Asian Studies Program welcome writer and editor Louise Law for a discussion of Hong Kong literature in translation—a discussion of a literary landscape that reflects the complicated geographic, linguistic, and political history of the city itself. What exactly are we talking about when we talk about Hong Kong Literature, especially in translation? How many works have been translated into English and how many have yet to be uncovered? This talk will give an overview of Hong Kong Literature in the past 70 years, highlighting key writers who are representative of the spirit of Hong Kong.

After a short lecture, Louise Law will engage in a conversation with award-winning literary translators Jennifer Feeley and Andrea Lingenfelter, followed by Q&A with the audience.

IT'S COMPLICATED: HONG KONG LITERATURE IN TRANSLATION

Louise Law, Project Director, Spicy Fish Cultural Production Limited

Thursday, October 6, 2022

5:30-6:45 pm PT, HYBRID (In Person & Online)

Free and open to the public. Registration required.

<https://www.usfca.edu/event/its-complicated-hong-kong-literature-translation/9792596>

LAW Lok Man, Louise (廖洛文) graduated as a philosophy major at the Chinese University of Hong Kong, where she also received a master's degree in English. In 2010 she joined *Fleurs des lettres*, one of Hong Kong's most acclaimed literary magazines, and served as its director. Law was one of the first runners-up for the 3rd Li Shing Wah Modern Poetry Award for Young Poets, and was a recipient of the Panel Commendation Award for New Authors in the 13th Hong Kong Book Prize. Her first Chinese poetry collection, *Or So It Seems* (或然如此), was published in 2018. She is currently the project director of Spicy Fish Cultural Production Limited, a nonprofit literary organization that publishes *Fleurs des lettres* and promotes young authors.

Community Partners: The USF MA in Asia Pacific Studies program